

2010年
最新版

高等学校英语应用能力考试 (B级) 全真试题透视

主编：崔艳萍 冯新艳

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



2010年
最新版

高等学校英语应用能力考试 (B级) 全真试题透视

主编：崔艳萍 冯新艳
编者：鲍春燕 陈 蓓 胡百慧
梁 熹 刘春丽 彭 丹
王 敏 王琴芳 汪雅琴

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

高等学校英语应用能力考试(B级)全真试题透视/崔艳萍,冯新艳主编;鲍春燕等编. —北京:外语教学与研究出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5600-9307-9

I. ①高… II. ①崔… ②冯… ③鲍… III. ①英语—高等学校—水平考试—试题
IV. ①H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 023201 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 付分钗

封面设计: 张苏梅

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 17

版 次: 2010 年 2 月第 1 版 2010 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-9307-9

定 价: 26.90 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 193070001

前 言

本书依据教育部《高等学校英语应用能力考试大纲》和《高职高专教育英语课程教学基本要求(试行)》编写,旨在帮助高职高专学生顺利通过高等学校英语应用能力(B级)考试。书中收录了自2005年6月至2009年12月的高等学校英语应用能力考试B级真题共10套。全书主要分为四大部分。第一部分为高等学校英语应用能力考试(B级)题型透视;第二部分为高等学校英语应用能力考试(B级)真题;第三部分为高等学校英语应用能力考试(B级)参考答案与应试指南;第四部分为高等学校英语应用能力考试(B级)听力录音文本。

在第一部分,编者对高等学校英语应用能力考试(B级)的每一种题型都进行了详尽的剖析,并进一步提出了各种实用的解题思路 and 技巧,帮助考生在较短的时间内正确、高效地把握全真试题的命题原则与规律,题型特征和应试策略,真正做到有的放矢。

第二部分包括10套近年来高等学校英语应用能力考试的B级真题。

第三部分包括第二部分10套真题的参考答案以及和考点相关的应试指南。在本部分,编者不仅对A级考试中出现的各种考点进行了分析和归纳,以便帮助学生抓住要点,而且还根据不同题型的侧重点开设了其他栏目,如语法结构题中的“用法拓展”、“参考例句”,阅读理解题中依据大纲和试题而设的“核心词汇”和“难句分析”等,使学生能从点到面、举一反三,整体提升对B级考试深度和广度的认知和掌握,从而切实提高自己的应试能力和语言能力。

第四部分是听力录音文本,包括第二部分10套真题听力部分的录音文本。

在附录部分,编者通过分析和总结归纳近几年B级考试真题的考点,在结合考试大纲的基础上对常考和必考语法点进行了分类梳理,提供了系统精辟的讲解,并配有相应的练习题。语法基础较强的学生可以利用此部分检测自己的语法水平,而语法基础相对薄弱的学生则可以利用此部分系统地自学语法,巩固所学语言点。

本书配有MP3光盘,便于学生对听力部分进行强化训练。

本书由崔艳萍、冯新艳主编。参加编写的有:鲍春燕、陈蓓、胡百慧、梁熹、刘春丽、彭丹、王敏、王琴芳、汪雅琴。全书由崔艳萍、冯新艳统稿和审稿。在编写过程中,我们参考了近年来出版的一些相关书籍,在此特向这些书籍的作者和出版者表示感谢。

由于编者水平有限,书中难免出现纰漏,敬请读者和专家不吝指正。

祝同学们学习进步,考试成功!

编 者

2009年12月

目 录

第一部分 高等学校英语应用能力考试 (B 级) 题型透视	1
听力理解	1
词汇与语法结构	4
阅读理解	6
翻译	10
写作	15
 第二部分 高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	 21
2009 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	21
2009 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	31
2008 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	41
2008 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	50
2007 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	59
2007 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	68
2006 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	78
2006 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	88
2005 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	98
2005 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 真题	108
 第三部分 高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	 119
2009 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	119
2009 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	130
2008 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	140
2008 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	150
2007 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	161
2007 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	173
2006 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	183
2006 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	193

2005 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	205
2005 年 6 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 参考答案与应试指南	216
 第四部分 高等学校英语应用能力考试 (B 级) 听力录音文本	 227
 附录 1 必考及常考语言点讲解与练习	 239
附录 2 测试项目、内容、题型及时间分配表	263
 主要参考书目	 265



第一部分 高等学校英语应用能力考试 (B 级) 题型透视

听力理解

一、题型概况

听力理解是高等学校英语应用能力考试测试的第一部分，主要测试考生通过听来获取英文信息的能力。根据大纲的要求，听力材料的语速为每分钟 100 词，以日常交际和简单的业务交际内容为主；词汇限于《高职高专教育英语课程教学基本要求（试行）》的“词汇表”中 B 级 2,500 词的范围，交际内容涉及其中的“交际范围表”所列的 B 级全部听说范围。

本部分的得分占总分的 15%，测试时间为 15 分钟，测试的题型包括以下三种：

1. Proper responses
2. Short dialogues
3. Short passage

二、题型透视与应对技巧

上述三种题型的特征各有不同，所以做题时的策略也不一样。

1. Proper Responses

● 题型透视

这一部分主要是测试考生理解所听问题并作出恰当回答的能力，本部分共 5 个问题。问题的内容一般以简单的日常交际内容为主，包括问候、介绍、感谢、道歉、道别、指路、购物、游玩、学习、饮食、健康等日常生活的各方面。句子结构和内容都不太复杂，一般以特殊疑问句或一般疑问句的形式出现，有时也可能是表歉意、祝贺、致谢等的陈述句。该题型具有以下几个主要特点：

- 1) 特殊疑问句的提问方式以五个 W (who, what, where, when, why) 和 how 等形式为主，其提问的内容主要涉及数字（时间、距离、价格）、地点、感受、天气、原因等。
- 2) 一般疑问句的提问内容主要涉及请求、建议、习惯、状态、日常问候、日常会话等。常见的回答方式以 Yes/No 作答，或者 Certainly./With pleasure. 等。



3) 陈述句的内容主要涉及问候、祝福、道歉、祝贺等。

4) 全部问题均朗读两遍, 每个问题之间有 10 秒钟的停顿时间便于考生答题。

● 应对技巧

针对以上特点, 考生可以采取以下对策:

1) 在听之前, 仔细快速阅读各选项, 判断出各选项之间的差别, 划出不同点。读完之后要通过选项中的已知信息对题目进行猜测, 便于在听的时候抓住重点。例如:

A. Oh, yes. B. With pleasure. C. Thank you. D. Here you are.

从这些已知的信息中, 考生可以发现这四个选项的内容侧重点都有所不同, 但基本可以推测此题的询问方式是一般疑问句。

2) 在听的过程中, 要快速弄清交际场景, 抓住关键词。一般来说, 特殊疑问句中的疑问词往往是表达句子主要意思的关键词, 如果是一般疑问句, 则情态动词、系动词、助动词是关键词。例如:

A. Far from here. B. From 9 a.m. to 6 p.m.
C. Five people. D. One hundred dollars.

根据以上四个选项的已知信息, 考生不难猜出此题的提问与数字有关。考生在听的时候应该密切注意录音材料中的疑问词。例如, 在听到 Mr. Johnson, when is the library open? 时, 考生能立刻判断出该句的疑问词是 when——询问时间, 因此就能预测该题的答案是 B 项。

3) 在听的过程中要注意中英文回答方式的不同, 排除干扰项。

4) 在听完问题后, 要果断选出答案, 然后阅读下一题的四个选项; 切忌仍然左思右想而影响后面题目的听力。即使在不确定答案的时候也要果断做出决定或者暂时放弃, 为后面一题做好准备, 千万不要在没有准备的情况下去听。

2. Short Dialogues

● 题型透视

这一部分主要是测试考生理解所听对话的能力, 本部分共 5 组对话, 通常是一男一女各读一句, 然后第三人就对话内容提出一个问题。对话内容一般以日常生活和日常交际内容为主, 命题主要围绕日常生活、工作、学习等展开。该题型具有以下几个主要特点:

1) 问题均以特殊疑问句的形式出现, 以五个 W (who, what, where, when, why) 和 how 等形式为主, 其提问方式主要涉及以下几个方面:

① 就谈话内容直接提问。这类题型主要针对对话中的某个细节提问, 答案往往是对话中出现的关键词或关键词的近义词、同义词等。例如:

W: I'm here to see Miss Brown.

M: Miss Brown? Er..., she is in her office.

Q: Where is Miss Brown?

A. In her office. B. In the meeting room. C. At home. D. At the bank.

② 就对话内容的语用意义提问。这类题型难度比较高, 需要对对话者的态度、观点、情感等做出推理, 分析其言外之意。例如:



W: I'm afraid we will be late for the party.

M: Don't worry. There is still twenty minutes to go.

Q: What does the man mean?

A. They won't go to the party.

B. They won't be late.

C. They will be late.

D. They will stay at home.

③ 就对话内容的场景提问。这类题型主要就对话发生的地点、对话的人物关系或人物身份等提问。考生需根据对话内容作出合理推理。例如:

M: I want to mail these books to New York.

W: By ship or by air, sir?

Q: Where is the man?

A. In a post office.

B. On board a ship.

C. In a booking office.

D. On an airplane.

④ 对数量、价格、具体时间提问, 此类问题可能是直接提问也可能需要进行简单的计算。例如:

M: These cups look nice. How much are they?

W: They are \$10 each.

Q: How much will the man pay if he buys only one cup?

A. \$5.

B. \$10.

C. \$15.

D. \$20.

2) 很大一部分问题是针对第二个人所说的话进行提问, 另一部分是针对整个对话进行提问, 少数部分是针对第一个人所说的话进行提问。例如, 在 2008 年 12 月高等学校英语应用能力考试 (B 级) 的听力部分中, 该题型全部是针对第二个说话人所说的话而提出问题。

3) 全部对话及问题均朗读两遍, 每个问题之间有 10 秒钟的停顿时间便于考生答题。

● 应对技巧

针对以上特点, 考生可以采取以下对策:

1) 听之前认真快速阅读四个选项, 对题目所提问题进行正确的预测并判断出题目所提问题的关键信息。例如:

A. From his friend. B. From his brother. C. From his boss. D. From his teacher.

从这些已知信息中, 考生可以发现这四个选项的内容均和“来自某人”相关, 因此基本上可以推测出此题问的是 Who...?

2) 听的过程中应快速弄清会话主题 (通常由第一个说话人提出), 在听到与某个选项一样或相近的内容时, 在该选项上划上记号, 预测该题的答案, 同时不断修正自己的预测直至与原听力内容保持一致为止。例如:

A. Cold.

B. Warm.

C. Wet.

D. Hot.

根据以上四个选项的已知信息, 考生不难猜出这是一道关于“天气”的题目。考生在听的时候应该密切注意录音材料中哪些词或短语与这些选项联系最为紧密, 从而选出正确答案。例如, 在听到第一句话 It's very cold this morning. 时, 考生可以预测该题的答案是 A 项, 然后在听的过程中进一步确认自己的答案是否正确, 做到心中有数。

3) 本部分会话内容问题均朗读两遍。在听第一遍录音时, 不要忙着答题, 应在听的过程中把握该会话的大概内容和与选项有关的信息, 重点是要听清楚会话后的问题, 在选



项旁写出问题的关键词。在听第二遍录音时,可以结合听第一遍时掌握的会话大概内容和问题选出正确选项。

4) 对于细节判断题,由于其细节信息直接在对话中出现,考生可在听的时候结合选项的已知信息对答案作出预测,一般来说直接听到的就是答案。此外,考生平时应养成记录的好习惯,学会边听边记,记录有关事实细节的关键词,这样就会很容易解答问题了。

3. Short Passage

● 题型透视

本部分要求考生听一篇约为 100 词的短文,其中设有 5 个空格,每个空格要求填入一个单词或词组,主要考察考生的听力理解能力、听写能力和速记能力。该题型具有以下几个主要特点:

- 1) 短文的第一句话通常不设空格,考生可借此更好地把握短文的主旨。
- 2) 每道题只要求考生填入单词或者不多于 3 个单词的短语。
- 3) 全文朗读三遍,三遍皆以正常的语速朗读,第二遍朗读中在需要填空的句子后有 10 秒钟的停顿时间,以便于考生填写答案。

● 应对技巧

针对以上特点,考生可以采取以下对策:

1) 在听之前,认真仔细阅读短文,尤其是短文第一句话,把握文章主旨,理清文章层次。此外,考生可以根据短文的已知内容,通过自己所掌握的语法知识和上下文语境预测出空格部分所缺的词语。

2) 在听的过程中注意运用正确的做题方法。在听第一遍时以听为主,以便明确地了解短文大意和主旨,并验证所预测的单词是否与录音内容相符。在听第二遍时要以记为主,尽可能写出听到的空格处应填的单词。如果个别词没听清楚要果断放弃,以免影响后面的听力内容。在听第三遍时,考生要仔细核对对自己的答案是否与听力录音中的单词一致并对答案进行调整和补充。

3) 在答完题后,考生需要再次运用自己掌握的语法基础知识检查所填写的单词或短语的拼写、时态、语态和词性等是否与上下文相符。

除了掌握听力考试题型的基本特征及解题对策,更重要的是坚持多听,踏踏实实地提高自己的英语水平,这样才能以不变应万变,成功地突破听力考试。

词汇与语法结构

一、题型概况

语法结构是高等学校英语应用能力考试(B级)的第二部分,旨在测试考生运用语法知识的能力。词汇测试范围包括《基本要求》中“词汇表”所规定的 B 级 2,500 个单词。



语法测试范围包括高职高专大纲要求掌握的所有语法,主要有七类词(名词、动词、形容词、副词、代词、冠词、数词)、主谓一致、时态、语态、语序、独立主格结构、定语从句、虚拟语气、强调句型、倒装句等。测试内容包括词汇用法、句法结构、词形变化等。

本部分共20道题,占总分的15%,测试时间为15分钟。该部分包括Section A和Section B。其中Section A是10道选择题,Section B是10道填空题。

二、题型透视与应对技巧

上述两种题型的特征各有不同,做题时的策略也相异。

1. Section A: Multiple choice (多项选择)

● 题型透视

本部分给出10个不完整的句子,要求考生从所给的四个选项中选出最合适的一项使句子完整且正确。每题0.5分,共5分。

● 应对技巧

做此类题目时,考生首先应当读懂题干,理解句意。然后依据题干中的语法特征、相关的标志词或信息词来判断此题的考点:是虚拟语气还是非谓语动词、抑或是固定结构等等。再根据自己的句法、语法知识进行选择。选择完毕后一定要将所选的答案放到句中,再读一遍进行检查,看一看是否符合语法结构,是否符合句意,句子是否通顺,是否符合英语中的语言习惯等。

2. Section B: Filling the blanks (填空)

● 题型透视

本部分同样有10个不完整的句子,要求考生用括号里所给单词的正确形式填空。每题1分,共10分。此类型的题目不仅考查考生的语法知识(如时态、语态、虚拟语气等),同时也考查考生的词汇量及正确使用词汇的能力(如应将所给单词转化成为形容词、副词、动词还是名词、加上何种前缀后缀等)。

● 应对技巧

考生首先还是要认真细心地读懂题干,简要划分句子成分,判断句子的结构及空格处应添加什么句子成分,确定本题考的是词形转换还是语法结构。如果是考查词形转换,要明确括号里所给单词的词性、确定应填词的成分和词性以及该如何对所给单词进行形式变化:如果要填名词(前面通常有冠词、形容词或介词等,在句中充当主语、宾语、表语等)时,应考虑到该名词是可数名词还是不可数名词,如果是可数名词此处应填单数还是复数。如果要填动词(在句中通常作谓语),应使用什么时态、什么语态。如果是形容词(修饰名词,在句中作表语、定语等)或副词(在句中通常修饰动词、形容词、副词或全句,在句中主要作状语),应该用原形还是比较级、最高级,等等。如果考查的是语法结构,则要认清考查的是什么语法点,是虚拟语气、独立主格结构还是主谓一致,等等。



答完题后, 考生应将答案放入题中再检查一遍, 看看最后成形的句子是否完整而准确。由于没有可供选择的选项, 考生必须自己写出单词, 因此单词拼写、句首字母大写等细节也很重要。

Section B 部分涉及到大量的词形转换, 因此平时我们在背单词时, 不能仅仅记住它们的汉语意思, 还应注意这些单词的词性和相关的词形转换。很多考生觉得 Section B 部分很难, 它也的确是在 Section A 的基础上又提高了一个层次, 但只要平时多加积累, 考试时细心做题, 难题也可以迎刃而解。

关于英语应用能力考试中语法结构部分常见的考点, 请参见书后的附录 1。

阅读理解

一、题型概况

本类题型旨在测试考生通过书面文字材料获取信息的能力。按照高职高专英语课程教学的基本要求, 要达到 B 级考试阅读的要求必须做到以下几点: 一是能够阅读中等难度的一般题材的简短的英文资料, 并能正确理解; 二是在阅读生词不超过总词数 3% 的英文资料时, 阅读速度不低于每分钟 50 个单词; 三是能读懂通用的简短实用的文字材料, 如信函、产品说明等, 并且能基本正确地理解内容。

测试题的主要题型包括以下四种: 主旨题、推断题、词汇释义题和细节题。

二、题型透视与应对技巧

为实现有效的阅读, 需要掌握阅读的一般过程, 具体如下:

1. 浏览全文, 掌握文章主题	4. 确定主题句和支持主体的部分
2. 根据段首句抓住文章中心思想	5. 根据衔接用语识别段落之间的关系
3. 再次细读原文, 找出与题目对应的关键词句	6. 得出文章结论

特别注意: 阅读题要求根据问题选择正确答案, 考生做题时不必要求自己读懂每个词, 遇到生词可根据上下文猜词义, 如与题目无关则跳过。

下面将针对测试题的四个主要题型分别进行解题技巧的讲解:

1. 主旨题

● 题型透视

这一部分测试考生对短文主题的把握能力, 要求考生能从选项中选出表述全文主题的句子。有的短文有题目, 从题目就可一目了然知道全文讲述的内容, 有的短文没有题目,



这就对考生提出综合归纳的要求。主旨题的常见提问形式有:

Which of the following sentences best expresses the main idea of the passage?

What is the passage mainly about?

The passage mainly discusses about _____.

The main idea/point of the passage is _____.

A suitable title for the passage would be _____.

● 应对技巧

针对该题型的特征, 考生可以采取以下对策做题:

1) 明确主旨题一般会出现下列词语: main idea, main point, theme, title 等;

2) 粗略读全文, 确定文章中心思想;

3) 确定主题句在文中的位置;

4) 识别主旨题干扰项。干扰项的特点如下: a. 用某段的信息代替主旨, 或是某段中某句未展开论述的话, 或是某一段中某几句的主要内容; b. 概括内容过于宽泛, 这种干扰项中所包括的内容多于文章阐述的内容, 过于笼统; c. 与文章无关的信息, 即莫名生出的信息, 在文章中根本找不到细节根据。例如 2009 年 6 月真题的第 40 题:

Subways are underground trains, which usually operate 24 hours a day. They are found in larger cities and usually run between the suburbs and the downtown area. Maps and schedules are available from the ticket office. If you take the subway often, you can save money by purchasing a monthly pass (月票).

City-operated buses run on various routes (线路) and are designed to be at certain places at certain times. Maps and schedules may be posted at certain stops, or they may be available at local banks, libraries, the student union, or from the bus drivers. Buses run mainly during the day. Fare is paid by exact change in coins, or by monthly passes.

Taxis are generally more expensive in the United States than in other countries. If you use a taxi, be sure you ask the amount of the fare before you agree to ride. The driver usually expects a tip (小费) of 15 percent of the fare.

40. The passage mainly tells us about _____.

A. the bus and train fares in the US

B. the ways of paying a taxi in the US

C. the public transportation in the US

D. the advantage of subways in the US

本题询问全篇大意, 选项 A, B 和 D 都只涉及到一个方面, 选项 C 最为全面, 能概括大意, 故选项 C 为正确答案。

2. 推断题

● 题型透视

阅读中推断题有一定难度, 往往不能从原文中直接找到答案, 而要根据对上下文的理解和全篇主旨的把握来推断, 即通过对事物全方位的理解来推出作者的言外之意。一般情况下, 推断题的干扰项具有以下特点: 直接选取文章中的细节信息; 做出无关紧要或片面的结论; 给出与文章内容完全相反的结论; 或是提出不合常理或不合逻辑



的结论等。因此做这类题应注意：首先要全方位分析相关信息，切忌片面思考，得出片面结论；其次要忠实于原文，切忌脱离原文，主观臆断；再者不可选择表层信息答案，应该透过现象看到本质。这类题目要求可包括推断作者观点、推断写作目的、推断细节等。

推断题的常见提问形式如下：

It can be inferred from the text that _____.

The author's purpose of writing the passage is that _____.

When the author talks about..., what the author really means is _____.

The story/author implies/suggests that _____.

We can conclude from the passage that _____.

● 应对技巧

应试者可针对不同的题目要求采取不同的对策：

1) 推断作者观点：要正确推断作者观点需要抓住文章中的暗示词以及作者在文中的措辞，尤其是表达感情色彩的形容词、副词、动词及所举的例子，以推断作者的观点。

2) 推断写作目的：不同类型的文章写作目的也不相同，但写作目的通常有以下几种：娱乐读者、让人发笑，说服读者接受某种观点，或者告知读者某些信息。第一类常见于故事类的文章；第二类常见于议论文或广告类的文章；第三类多见于科普、新闻报道、文化或社会类的文章。

3) 推断细节：文章为了说明一个观点，作者往往会给出一系列的论述或解释，采取的方法包括摆事实、举例、论证、提问或给出原因，因此对细节进行推理时应从原文字里行间中找到推理的依据，然后进行推断。

例如 2009 年 6 月真题第 41 题：

Dear Ann:

I'm going to give a dinner party next month. I want my guests to enjoy themselves and to feel comfortable. What's the secret of giving a successful party?

Mary

41. From the letter we learn that Mary _____.

- A. is asking for advice on giving a dinner party
- B. knows the secret of giving a pleasant party
- C. is going to attend a dinner party
- D. has successfully held a party

根据第一封信的最后一句话 What's the secret of giving a successful party? 得知，玛丽向安询问成功举办晚宴的秘诀，与该句意思相符的只有选项 A，而选项 B，C，D 都与原文意思背离。



3. 词汇释义题

● 题型透视

词汇释义题是英语阅读理解必考题型之一, 既包括对大纲词汇和短语的辨义, 也包含对超纲词汇的推断。这类题型主要用于测试考生根据上下文语言环境理解关键词汇确切含义的能力。词汇释义题常见的提问形式如下:

Which of the following is the closest in meaning to the word...?

The word...could best be replaced by _____.

In the...paragraph, the word...means/refers to _____.

● 应对技巧

应试者可利用定义、同义关系、反义关系、常识或句法结构(如定语从句和同位语)等推断词义。解题时通常要综合应用多种方法, 但是, 这些方法的应用都离不开对特定语境的正确理解。以下将分别举例介绍:

1) 根据定义猜测词义:

定义常用的符号标志为破折号、冒号和分号等, 正确理解符号后句子的内容就能推断词义。定义常用的谓语动词多为: be, mean, be considered, to be, be called, define, represent, refer to, signify 等。有时定义也通过定语从句或同位语来体现。例如:

In fact, only about 80 ocelots, an endangered wild cat, exist in the US today.

由同位语 an endangered wild cat 我们很快就能猜出生词 ocelots 的词义: 一种濒临灭绝的野猫。

2) 根据同义关系或者反义关系猜测词义:

常见的表示同义关系的信号词有: similar, like, as...as, the same as 等。常见的表示反义关系的信号词包括: but, yet, however, while, whereas, otherwise, in spite of, despite, although, unlike, instead (of), rather than, nevertheless, on the other hand, by contrast, on the contrary 等。例如: Green loves to talk, and his brothers are similarly loquacious.

该句中副词 similarly (相似地) 暗示 loves to talk 和 loquacious 意义相近。由此我们可以推断出 loquacious 的意思是“健谈的”。

3) 根据常识猜测词义:

Husband: It's really cold out tonight.

Wife: Sure it is. My hands are practically numb. How about lighting the furnace?

根据生活经验, 天气寒冷时, 手肯定是“冻僵的, 冻得麻木的”。

4) 根据句法结构猜测词义:

He was a prestidigitator who entertained the children by pulling rabbits out of hats, swallowing fire, and other similar tricks.

此句中, who 引导的定语从句对生词 prestidigitator 的词义给出了非常清楚的定义, 指能从帽子里拉出兔子、吞火和玩其他类似把戏的人, 这不就是变戏法的人吗? 因此, prestidigitator 的词义应该是“变戏法者”。



4. 细节题

细节题在阅读理解中占了相当大的比例, 主要测试考生对文章中某一细节 (常与 who, what, where, when, why 等相关) 或者某一句话的理解。解此类题的关键是灵活地运用 “定位” 原则与 “同义改写” 原则。例如 2009 年 6 月第 42 题:

Dear Mary:

Cook something that would let you spend time with your guest. If a guest offers to help you in the kitchen, accept the offer. It often makes people feel more comfortable when they can help.

Before serving dinner, while your guests make small talks in the living room, offer them drinks. Some guests may like wine, but make sure to provide soft drinks for people who don't.

At the dinner table, let your guests serve themselves. Offer them a second serving after they finish, but don't ask more than once. Most guests will take more if they want.

Perhaps the most important rule of all is to be natural. Treat your guests as you want them to treat you when you're in their home — that is, act naturally toward them, and don't try too hard to be polite. Have a good time in a pleasant atmosphere.

Ann

42. Ann's first piece of advice is that Mary should _____.

- A. get the food ready before the guests arrive
- B. keep the guests away from the kitchen
- C. spend some time with the guests
- D. accept the guests' offer to help

根据题干关键词 first piece of advice 可将答案定位在第一段, 由该段第二句话 If a guest offers to help you in the kitchen, accept the offer. 得知, 选项 D 为正确答案。

翻 译

一、题型概况

根据大纲, 该部分的分值占总分的 20%, 要求学生在 25 分钟内完成四个句子和一个段落的翻译。其中, 句子翻译为选择题, 选项给出四个答案——最佳的答案, 较好的答案, 较差的答案和最差的答案, 分值依次为 2 分、1 分、0.5 分、0 分。段落翻译一般由四个英语句子组成, 共 12 分。该题型旨在测试考生正确理解英语书面语并综合运用基本翻译技巧将其准确译为汉语的能力。



二、应对技巧

在做句子翻译时,考生应首先阅读原句,仔细比较四个选项的不同之处,再找出原句中相应的翻译重点,利用排除法选出最佳答案。做段落翻译时,应首先阅读全文,正确理解原文内容,然后综合运用各种基本的翻译技巧,尽量准确地译为汉语。下面我们将从词汇和句子两个层面来讲解一些常用的翻译技巧。

1. 词的翻译

1) 词义的选择

英语词汇一词多义的现象远比汉语突出,且一词多义的词汇现象又和一词多词类的语法现象结合在一起。这就使得英语词义的选择更加依赖词的语境,简单地说也就是上下文。例如:

What our company values most in employing people is their basic quality and practical skills. (2005年6月)

- A. 我们公司的最大价值在于它所雇用的员工具备了基本素质和实用技能。
- B. 在培训员工时,我们公司大多会重视人的基本素质和实际技能。
- C. 在招聘员工时,我们公司最看重的是人的基本素质和实际技能。
- D. 我们公司最值得称道的是它培训员工的基本素质和实用技能。

比较四个选项可发现翻译的重点是单词 value 和 most, 这两个词一词多义且多词类。value 作为名词表示“价值”,作为动词表示“重视,看重”。在原句中,它位于 what 引导的主语从句中,从句的主语是 our company, value 应是动词,表示“重视,看重”。most 作为指示代词表示“(数量上)最多,最大;大多数,几乎所有”,作为副词表示“最”。句中,它位于动词 value 之后,显然是副词,表示“最”。两者结合可知选项 C 最佳。

2) 词义的引申

词典中的基本词义并非是固定不变的。在实际运用中,我们往往可以根据词汇的内在含义和具体的语境,将其意义延伸,以使表达更准确、通顺。例如:

The manager tried to create a situation in which all people present would feel comfortable. (2007年6月)

- A. 经理在设法创造条件,让所有的人都得到令人满意的礼物。
- B. 经理试图营造一种氛围,让所有在场的人都感到轻松自在。
- C. 经理在设法创造一种条件,让所有人都能够显得心情舒畅。
- D. 经理想努力营造一种气氛,让所有的人到场时都觉得畅快。

在词典中, situation 的词义是“情况,状况,形势,局面;地理位置,环境特点”。如果我们照搬这些词义进行翻译,句子就会显得特别别扭。因此,可以根据语境将 situation 的意义延伸为“气氛,氛围”,这样更符合汉语的表达习惯。同时,将 create “创造”引申为“营造”,能更好地和“氛围”搭配。选项 B 最佳。